



Schweizerischer Verband für Konservierung und Restaurierung  
Association suisse de conservation et restauration  
Associazione svizzera per la conservazione e il restauro

# Rapporto annuale 2017 (1.1-31.12.2017)

## Premessa

Per facilitarne la lettura, questo rapporto è stato redatto unicamente al maschile; è tuttavia chiaro che si rivolge anche alle donne.

Lo sguardo della SCR su un'anno 2017 attivo e ricco di successi:

## Congressi

Nel 2017, la SCR ha partecipato a un congresso comune in lingua tedesca delle associazioni ÖRV (Austria), VDR (Germania), VRKS-ARCA (Alto Adige) e SCR sul tema "Trompe L'Oeil – Illusione e realtà". Il Convegno si è tenuto, sotto il patrocinio della VDR, dal 22 al 24 novembre 2017 nell'ambito di EXPONATEC a Colonia.

Trovate più dettagli, compresi dei riassunti, sul sito internet della VDR:

<https://www.restauratoren.de/der-erhalt-des-kulturerbes-kennt-bei-uns-keine-grenzen/>



Il nuovo banner roll-up delle quattro associazioni, che consente loro di fare pubblicità congiunta nell'ambito di fiere e manifestazioni.

La SCR era responsabile per la creazione e la produzione del banner, che è stato eseguito in quattro esemplari, uno per associazione.

Il congresso è stato molto frequentato e apprezzato dai partecipanti. È stato espresso il desiderio di proseguire la collaborazione tra le associazioni per un congresso comune da tenersi ogni tre anni. Il prossimo congresso si terrà verosimilmente nel 2020 a Salisburgo, nell'ambito della fiera "Monumenta", con il patrocinio della ÖRV.

# Formazione continua 2017

Quest'anno, il Comitato esecutivo ha organizzato e realizzato due sessioni di formazione continua.

## “Forme e organizzazione delle collaborazioni”

Questo workshop, frequentato da 21 partecipanti, ha avuto luogo a Zurigo. Durante una giornata, gli aspetti più diversi della collaborazione sono stati evidenziati e discussi. Accanto agli scambi tra colleghi, astuzie e consigli provenienti dalla pratica sono stati forniti. Inoltre, sono stati presentati strumenti e fonti d'informazione nell'ottica di semplificare i compiti e di evitare gli ostacoli.

L'anno prossimo, un gruppo di lavoro dedicato dovrebbe elaborare diversi strumenti per poi renderli accessibili a tutti i soci (restaurierung.swiss - spazio riservato ai soci).

## “Ritocco di pitture moderne e contemporanee (Retouching of modern and contemporary paintings)”

La formazione continua organizzata in collaborazione con la Haute Ecole Arc conservation restauration de Neuchâtel si è svolta molto bene e si è conclusa con un bilancio economico positivo. I nove partecipanti, avendo quasi tutti un livello d'esperienza nel ritocco abbastanza simile, hanno avuto scambi ricchi e interessanti. Le due mezze giornate di teoria hanno fornito loro una panoramica dei vari prodotti e metodi di ritocco possibili e sperimentati da Rachel Barker nel suo lavoro presso la Tate Modern di Londra. Durante le ore pratiche, hanno potuto provare una selezione di vari leganti, gel e polveri, etc. su campioni di tela e tavolette di legno che offrivano diversi tipi di superficie e brillantezza.

Alla sera, alcuni dei partecipanti si sono riuniti attorno a un buon vino, delle cozze e delle patate fritte in un ristorante del vecchio centro con un'atmosfera calorosa...!

# Attività dei Gruppi specialistici

## Architettura e beni culturali (architektur@skr.ch)

Coordinatore GS: Andreas Franz

Nel 2017 la direzione del gruppo specialistico è stata assunta a titolo temporaneo da Andreas Franz, poiché Miriam Julien non poteva proseguire il suo prezioso impegno per motivi personali. Il Comitato esecutivo ringrazia qui di cuore Miriam per l'ottimo e instancabile lavoro svolto per il GS.

Nel 2017 il gruppo specialistico è stato invitato a una visita, seguita da aperitivo, della chiesa St Martin a Zillis. Circa 20 partecipanti hanno risposto presente tra i quali quasi tutti i membri della Tutela dei monumenti grigionese. Il posto del secondo coordinatore / della seconda coordinatrice GS è sempre vacante. Gli interessati sono pregati di presentarsi.

## Dipinti e Arte contemporanea (gemaelde@skr.ch)

Coordinatori GS: Sandra Weber, Marco Rebel

Un secondo workshop sul tema "Dalla fotografia allo schedario – Lavorazione digitale delle immagini per i restauratori" ha avuto luogo il 10.02.2017. Vi hanno partecipato 11 persone. In seguito alla grande richiesta, dei corsi supplementari/particolari sono stati effettuati con dei gruppi più piccoli durante l'anno.

Per l'anno prossimo, la visita del Centro delle collezioni, originariamente programmata per il 2017, rimane d'attualità.

## Oggetti storico-culturali (objekte@skr.ch)

Coordinatori GS: Urs Lang, Claudia Geissmann

Il 21.09.2017, un workshop di un giorno sul tema "Pulitura di gessi e oggetti di cera (Vom Foto zur Kartierung - Digitale Bildbearbeitung für Restauratoren)" ha avuto luogo all'Istituto archeologico dell'Università di Zurigo. Vi hanno partecipato 19 persone.

Una serata interdisciplinare sul tema Avorio, avorina e ossa è programmata per il 11.02.2018. Dei rappresentanti delle discipline più diverse parleranno del loro lavoro e dei possibili problemi con questi materiali. Questo evento avrà luogo nell'atelier di conservazione del "Museum der Kulturen Basel". Sempre nel 2018 allestiremo un evento e una serata più importanti. Il tema e il luogo sono ancora da definire.

## Mobili e legno (moebel-holz@skr.ch)

Coordinatore GS: Rolf Michel

Per motivi personali, il gruppo Mobili non ha allestito nessuna manifestazione nel 2017. Il posto del secondo coordinatore / della seconda coordinatrice GS è sempre vacante. Gli interessati sono pregati di presentarsi.

## Carta (papier@skr.ch)

Coordinatrici GS: Carmen Effner, Simone Flubacher

Il gruppo specialistico Carta SCR si è riunito nella biblioteca Münsterstrasse a Berna il 02.02.2017. Il rinnovo dell'edificio storico dell'archivio e della biblioteca costituiva il tema centrale dell'evento. Una visita agli ateliers di conservazione ha poi avuto luogo.

I restauratori cartacei del Kunstmuseum di Basilea hanno invitato il gruppo specialistico il 22.09.2017 per una visita guidata della mostra "Cézanne rivelato – dal quaderno di schizzi alla tela". La seconda parte del programma si è svolta negli ateliers di conservazione del museo e ha dato luogo a scambi animati su diversi temi relativi all'attrezzatura dell'atelier, alle possibilità di montaggio e alle tecniche di inquadramento.

## Tessile (textil@skr.ch)

Coordinatrice GS: Anja Bayer

La 60esima sessione del gruppo specialistico Tessile si è tenuta il 24.03.2017 presso la Fondazione Abegg con 19 partecipanti.

Il 17.08.2017, la ricorrenza annuale 2017 per il gruppo specialistico Tessile SCR e altre persone interessate è iniziata con una visita guidata del castello di Lenzburg. Il tema era la

storia dell'industria tessile locale centrata sulla cultura dell'arredamento. Nel pomeriggio è seguita la visita della Herma Partner AG in Lenzburg, una ditta di passamaneria per confezioni speciali nel settore della tessitura per imbottitura, galloni e nastri per tendaggi. 21 persone hanno partecipato, tra le quali 6 studenti.

La 61esima sessione del gruppo specialistico si è tenuta secondo la tradizione il 23.08.2017 presso la Fondazione Abegg in Riggisberg. 15 persone hanno partecipato.

Il 02.02.2018 una formazione continua si è svolta nell'atelier di conservazione del "Museum der Kulturen Basel", sul tema "Colorare parzialmente con la stampa serigrafica, 2.parte".

Il 27.02.2018, la 62esima sessione del gruppo specialistico si è conclusa con la visita della ditta Zimmermannbüsten a Küsnacht.

Il posto del secondo coordinatore / della seconda coordinatrice GS è sempre vacante. Gli interessati sono pregati di presentarsi.

## SCR Gestione delle emergenze (notfall@skr.ch)

Coordinatore GS: Guido Voser

L'incontro del gruppo specialistico Gestione delle emergenze, originariamente programmato nel 2017, avrà luogo per motivi personali il 23.03.2018 all'Archivio di Stato di St. Gallen. Sul tema "Emergenza nella vita quotidiana di un'istituzione culturale", la Signora Regula Wyss dell'Archivio di stato di St. Gallen renderà conto in loco delle esperienze dell'Archivio di Stato in relazione con un sinistro avvenuto ed esporrà gli impatti di questo caso sulla pianificazione dell'emergenza. Il posto del secondo coordinatore / della seconda coordinatrice GS è sempre vacante. Gli interessati sono pregati di presentarsi.

## Attività della commissione d'ammissione e dei delegati

### Commissione d'ammissione

Non ci sono state udienze della Commissione d'ammissione nel 2017.

La Commissione d'ammissione è presieduta da Maja Stein. È composta da due rappresentanti per ogni disciplina, tuttavia, certe discipline essendo sottorappresentate, le persone interessate a collaborare in questo importante organo possono rivolgersi al coordinatore del loro gruppo specialistico.

### Artigianato nella cura dei monumenti (HiD)

Delegato: Wendelin Odermatt

Il lavoro del delegato HiD (Handwerk in der Denkmalpflege) si estende dal controllo del contenuto didattico delle diverse discipline in HiD alla presenza all'Assemblea generale dell'Associazione artigiano nella cura dei monumenti.

Quest'anno i temi della cooperazione e della delimitazione tra artigianato e restauro accademico erano di nuovo attuali e sono stati esaminati e dibattuti dal delegato in stretta collaborazione con il Comitato esecutivo. Gli scambi tra le due associazioni esistono e saranno ulteriormente curati e approfonditi.

## E.C.C.O.-breve comunicato 2017

Delegato: Sebastian Dobruskin (Vicepresidente E.C.C.O.)

Onorevoli colleghi,

Per l'E.C.C.O., l'anno appena passato è stato di nuovo un anno fecondo del quale ricavo un certo orgoglio perché abbiamo potuto portare molto avanti il nostro lavoro, specialmente a livello europeo. Nel 2017, il Comitato E.C.C.O. ha discusso nove volte online, riunendosi inoltre anche fisicamente:

- A Parigi (04-06.03.2017): Preparazione dell'Assemblea generale a Stoccolma e firma del protocollo d'intesa con *ICOMOS International* (si può consultare il testo sulla homepage dell'E.C.C.O.).
- A Strasburgo (10-12.05.2017), ho potuto partecipare come uno dei quattro membri della delegazione E.C.C.O. alla seduta del *CDCPP* (Comitato direttivo della cultura, del patrimonio e del paesaggio). Accanto alle sedute plenarie, sono stati di grande interesse anche gli incontri serali con i delegati, come occasioni per capire i vari legami e allacciare contatti fruttuosi. È stato per esempio possibile riunire attorno al nostro tavolo la delegazione tedesca e Solange Michel, delegata svizzera dell'*Ufficio federale della cultura (UFC)*. Abbiamo particolarmente gradito l'incontro con Ana Schoebel, direttrice del programma di *Strategia 21* presso il segretariato del *CDCPP*. Dato che lei stessa è restauratrice tessile (*Abegg-Stiftung*), abbiamo trovato in lei una interlocutrice che capisce molto bene le nostre richieste e le può anche promuovere nell'ambito delle sue funzioni.
- Immediatamente dopo siamo partiti a Stoccolma per la nostra Assemblea generale (12-16.05.2017). Davamo così seguito all'invito dell'Associazione dei restauratori svedesi *NKF-SE*, che ha generosamente ospitato l'E.C.C.O. tanto negli spazi quanto nella ristorazione e ci ha inoltre invitato al Congresso del suo 65esimo anniversario. La nostra Presidente, Susan Corr, ha reso conto, come oratore principale, del lavoro del E.C.C.O., che in chiusura la Presidente di *NKF-S* ha definito "sexy".
- Abbiamo iniziato a lavorare al *European Conservation-Restoration Portfolio*, che per i soci delle nostre associazioni ha significato un incontro dei gruppi di lavoro a Roma (07-09.07.2017). Ringraziamo in modo sentito Kristian Schneider, delegato E.C.C.O. e Presidente dell'Associazione italiana *ARI*, che ci ha accolti e alloggiati nella sua grande casa, dove abbiamo anche potuto tenere le nostre riunioni.
- In ottobre, gli studenti in conservazione e restauro alla Hochschule der Künste di Berna hanno organizzato una conferenza degli studenti del *International Institut for Conservation (IIC)*, alla quale hanno preso la parola anche due membri del Comitato E.C.C.O.. Simultaneamente mi è stato possibile invitare a Berna sia E.C.C.O. che *ENCoRE (European Network for Conservation-Restoration Education)* per le riunioni dei loro Comitati. Anche se abbiamo tenuto delle riunioni di Comitato separate, ci siamo anche ritrovati per un incontro di grande valore, e i pasti condivisi hanno fornito il quadro per conversazioni informali.
- Alla fine di ottobre ho invitato Ana Schoebel del *Consiglio europeo* a tenere una conferenza pubblica alla Hochschule der Künste. Ha presentato la motivazione e il ruolo della *Strategia 21* e partecipato a una discussione animata con i nostri studenti, i cui contributi sono stati ripresi nell'ambito di un rapporto del *CDCPP*.

Accanto a queste manifestazioni nelle quali sono stato personalmente coinvolto, alcuni dei miei colleghi si sono incontrati nell'ambito delle *Voices of Culture (VoC)* sul tema dell'*Anno europeo del patrimonio culturale (European Years of Culture, EYCH 2018)* in aprile e settembre a Bruxelles e in dicembre a Milano. Anche l'E.C.C.O. è rappresentata nel

secondo gruppo delle *Voices of Culture "Skills"*. Questo è particolarmente importante visto che i nostri interessi professionali devono essere difesi di fronte ad altri attori (artigiani, architetti, etc.). Questo gruppo si è riunito a maggio a Bruxelles. Per presentare il risultati delle discussioni, è stato scelto Elis Marçal (Portogallo), membro del nostro Comitato, che, insieme a un altro membro VoC, ha successivamente presentato i risultati in ottobre a Bucarest davanti al *OMC-Group*. Questo *OMC-Group* è costituito di rappresentanti dei governi europei, però l'*E.C.C.O.* ci è anche rappresentata attraverso Ana Galán, membro del nostro comitato, nonché inviata dal Ministero della cultura spagnola. Inoltre l'Unione europea ha nominato la Presidente della *E.C.C.O.*, Susan Corr, moderatrice delle discussioni del *OMC-Group*. I rappresentanti delle culture europee le più diverse partecipano a tutti questi gruppi di lavoro. La nostra rete continua a crescere grazie a questi contatti e siamo convinti che questa attività lobbistica raccoglierà i suoi frutti a breve o lungo termine per la nostra professione.

A livello europeo, abbiamo potuto accrescere in modo rilevante la nostra visibilità, però siamo consapevoli di essere un pò indietro nei confronti dei nostri soci. Poiché questo lavoro è per tutti volontario, ci sforziamo di informare il meglio possibile i nostri soci dei vari sviluppi. Per questo illustriamo quasi quotidianamente la nostra attività sul nostro sito (<https://www.ecco-eu.org/news/>), su Facebook (<http://www.ecco-eu.org/facebook/>) e su Twitter ([https://twitter.com/ecco\\_eu](https://twitter.com/ecco_eu)). Inoltre l'*E.C.C.O. News* corrispondente sarà disponibile tra breve nel consueto formato PDF.

Per concludere, desidero ancora ringraziarvi di cuore per la vostra fiducia. In occasione della prossima Assemblea generale *SKR-SCR*, presenterò accuratamente il nostro lavoro e mi terrò volentieri a disposizione per le vostre domande.

Sebastian Dobruskin  
Delegato SKR-SCR e Vicepresidente E.C.C.O.



La delegazione E.C.C.O. alla sesta seduta plenaria del CDCPP del Consiglio europeo (da sin.: Anja Romanowski (DE) Segretaria generale, Sebastian Dobruskin (CH) Vicepresidente, Susan Corr (IR) Presidente, David Aguillega Cuenca (FR) il fotografo)



E.C.C.O. Seduta del Comitato esecutivo in preparazione dell'Assemblea generale a Stoccolma. (Foto: Stefan Belishki)



E.C.C.O. e ENCoRE a Berna: dopo il lavoro, foto di gruppo e cena davanti a Eiger, Mönch e Jungfrau a Ruedgisberg su invito della Hochschule der Künste Bern. (sdraiato David Aguilera Cueco (FR), 1.Fila da sin.: Wolfgang Baatz (AT) ENCoRE, Vasilike Argyropoulou (GR) ENCoRE, Karen Borchersen (DK) ENCoRE, Susan Corr (IR), Barbara Davidson (SK), Stefan Belishki (BG), Jana Subic Prislan (SL), Ana Galán (ES), 2.Fila da sin.: Anja Romanowski (DE), Sebastian Dobrusskin (CH), Peter de Groof (BE), Kristian Schneider (IT), Elis Marçal (PT)).

## Formazione continua (ICOMOS, NIKE, BAK)

Delegato: Beat Waldispühl

Quest'anno, il gruppo di lavoro interdisciplinare "Formation continue" (sostenuto da NIKE, Icomos e BAK) era impegnato nella preparazione del grande Congresso dei 15/16 marzo a Biel. Il tema del Congresso è: "L'eredità culturale, un bene comune. Per chi e perché?". Il filo rosso qui è il significato sociale dell'eredità culturale nonché la risposta alla domanda di sapere per chi e perché questo significato, tenendo conto delle sfide dei nostri tempi, dovrebbe essere salvaguardato anche in futuro. La manifestazione avrà luogo nell'ambito dell'Anno europeo del patrimonio culturale. Per noi, in quanto soci della SCR, il Congresso fornirà dei nuovi validi argomenti con i quali potremo convincere dei terzi sul significato e il valore del nostro lavoro. Inoltre sarà un'eccellente piattaforma per discutere con numerose persone qualificate dei più svariati settori della conservazione dei beni culturali (a livello politico, scientifico e pratico), allargando così la nostra rete di contatti.

## Giornate del patrimonio 2017

Martina Müller

Giornate del patrimonio (in collaborazione con NIKE)

La SCR partecipa ogni anno alle Giornate europee del patrimonio, alternando i cantoni, per presentarsi ai visitatori interessati. Dopo i cantoni Argovia, Basilea, Zurigo e Grigioni, eravamo questa volta nel cantone San Gallo.

Potere e splendore – Giornate europee del patrimonio 2017

La SCR si presenta sotto il titolo "Il colore fa lo splendore". Il Stadtmuseum di Rapperswil-Jona è stato un gentile ospite, e un posto adattissimo alla nostra manifestazione, nell'ambito delle Giornate europee del patrimonio. Abbiamo raggiunto il nostro obiettivo che era di sensibilizzare alle questioni di conservazione e di restauro nonché di portare l'attenzione sulla nostra associazione di categoria: abbiamo avuto 130 visitatori nelle sale storiche del Museo. I soci SCR hanno mostrato come si possono esaminare delle opere d'arte con l'aiuto di raggi X, infrarossi (Thomas Becker) e ultravioletti (Daniel Fabian). I visitatori potevano osservare delle stampe al binocolo (Olivia Raymann) e guardare all'interno di pareti attraverso un endoscopio (Sylvia Fontana). Era anche possibile seguire una restauratrice nell'esecuzione di una doratura (Kathrin Harsch), ricevere preziose informazioni sulla conservazione e il restauro dei libri storici (Monika Raymann) e sul procedimento di pulizia elettrolitica dell'argento (Rolf Michel). Sylvia Fontana ha entusiasmato i visitatori nel corso di una visita guidata degli splendidi colori e lavori di restauro nel Museo. Anche Cordelia Bucher è stata molto impegnata all'entrata per rispondere alle domande sulla formazione e la professione.

Ringrazio calorosamente Mark Wüest, Direttore Stadtmuseum Rapperswil-Jona, per la gentile ospitalità e la promozione professionale della nostra manifestazione.

L'annuncio nei volantini del Stadtmuseum Rapperswil-Jona ha contribuito in modo decisivo al successo di quest'anno.

Martina Müller, coordinatrice SCR-Presenza Giornate europee del patrimonio

## SCR Ufficio stampa

La delegata Ufficio stampa SCR, Anabel von Schönburg, si è dimessa delle sue funzioni nel 2017 per motivi personali e di famiglia. In seguito, il Comitato esecutivo ha esaminato questo tema e elaborato la soluzione seguente per il prossimo futuro: gli articoli di stampa nonché

pubblicazioni da giornali, periodici o dai nostri soci possono essere inviati via posta elettronica al segretariato, che si occuperà di metterli a disposizione di tutti sul sito SCR. Per il momento la newsletter occasionale sarà redatta dal Comitato esecutivo e inviata ai soci via posta elettronica. Contributi e informazioni da parte dei soci sono graditi e necessari. Il Comitato esecutivo prevede nel lungo termine di organizzare una formazione continua su stampa e pubbliche relazioni e di proporla anche ai soci SCR - le attività di stampa riguardando noi tutti.

## SCR-lavori interni

### Sensibilizzazione

- Giornate del patrimonio (cooperazione con NIKE)
- Anno europeo del patrimonio culturale, membro dell'associazione sponsor #Kulturerbe2018
- Presentazione dell'Associazione nelle scuole superiori HEarc, HKB, SUPSI

### Cura dei contatti

Anche nel 2017 il Comitato esecutivo ha mantenuto buoni contatti con le nostre organizzazioni partner. In questo contesto, dei soci del comitato esecutivo hanno visitato manifestazioni di BAK, EKD, KSD, AKD, HiD, ICOM, ICOMOS e VNPS. Inoltre il Comitato esecutivo ha intrattenuto contatti attraverso NIKE e l' "Alliance Patrimoine". Contatti con NIKE sono stati intrattenuti a più riprese durante l'anno, da Martina Müller (delegata Giornate del patrimonio) e Andreas Franz (Presidente SCR). Natalie Ellwanger, membro del Comitato esecutivo, ha incontrato il Comitato esecutivo dell'E.C.C.O. nell'ambito del ricevimento serale alla IIC-2017 Student & Emerging Conservator Conference - Head, Hand & Heart a Berna.

### Prese di posizione politiche

Quest'anno, il Comitato esecutivo SCR non è stato sottoposto a nessuna procedura di consultazione.

### Segretariato

Il segretariato è un punto d'appoggio per i soci, i partner, gli interessati e i gruppi specialistici. Teniamo la contabilità, curiamo l'amministrazione e siamo responsabili di gran parte del lavoro di comunicazione.

Per il rapporto annuale, possiamo riassumere in qualche parola chiave le nostre attività principali: gestione delle finanze, controllo corrente del budget e degli incassi, informazioni telefoniche agli interessati, i candidati, i soci e gli studenti, prestazioni di servizi online (per es. divulgazioni di notizie, annunci di offerte interne ed esterne di corsi di formazione continua), contatti con i gruppi specialistici, aiuto nell'organizzazione di corsi di formazione continua, organizzazione dell'Assemblea generale e redazione del protocollo, gestione della segreteria del Congresso, gestione dell'indirizzo e dell'elenco dei soci online.

## Finanze

Il Conto annuale è di nuovo positivo. Nell'anno di riferimento, accanto ad altre voci, è soprattutto la voce di spesa "Congresso annuale" che non è stata esaurita. La situazione economica della SCR è stabile, non da ultimo grazie alle numerose ore prestate gratuitamente da delegati e membri del Comitato esecutivo.

## Comitato esecutivo

Andreas Franz (Presidenza)	dal 2013, Presidenza dal 2015
Natalie Ellwanger	dal 2017
Claudia Geissmann (Vicepresidenza)	dal 2015
Anouk Gehrig	dal 2015
Barbara Ihrig	dal 2015 - (Tesoriere dal 2017)

## Delegati

E.C.C.O.:	Sebastian Dobruskin
Corso "Artigiani nella cura dei monumenti":	Wendel Odermatt
Sponsoring:	Barbara Ihrig
Giornate del patrimonio:	Martina Müller
Sito internet e newsletter:	Andreas Franz
Archivio di stampa:	Segretariato SCR, Caroline Trebing-Meierhans
Conservation Angels:	Nadine Reding, Valentine Yerly
NIKE, HKB, HeARC, SUPSI:	vacante

**Altri soci SCR sono eletti a titolo individuale in organi specialistici** e gentilmente informano regolarmente la SCR.

Formazione continua BAK, NIKE, ICOMOS:	Beat Waldispühl, Mirjam Krieg
HiD "Artigiani nella cura dei monumenti ":	Michel Muttner

## Collaboratori/trici (senza mandato di delegato/a):

Team di traduttori: Thomas Zirlewagen (coordinazione) + numerosi soci !

# Statistica dei soci 2017, esonero della quota per i soci pensionati

La statistica dei soci è scaricabile a partire dalla metà di febbraio nello spazio riservato ai soci sul sito SCR.

Secondo la proposta del Comitato esecutivo approvata dall'Assemblea generale, dal 2017 i soci in età pensionabile sono dispensati della quota associativa. In seguito a questa decisione, alcuni soci usciti recentemente dall'Associazione hanno aderito di nuovo. Il Comitato esecutivo ne è molto contento e saluta cordialmente questi "nuovi" soci.

## Sostenitori e sponsor

Siamo eccezionalmente grati ai nostri sostenitori e sponsor per il loro sostegno di lunga data!

Compactus & Bruynzeel AG, Deffner & Johann GmbH, Eickhorst & Co. KG, Keimfarben AG, Kremer Pigmente GmbH & Co KG, Lascaux Colours & Restauro Barbara Diethelm AG, Möbel-Transport AG, Oekopack Conservus AG, Sandmaster AG, Thymos AG

In cambio del loro appoggio, i sostenitori e sponsor della SCR continuano ad avere la possibilità di fare pervenire una volta all'anno, tramite e-news, informazioni (per es. offerte di corsi, nuovi prodotti, pubblicazioni, etc) ai soci SCR.

## Prospettive per il 2018

### Mantenimento dei contatti e cooperazioni

I buoni contatti allacciati con altre organizzazioni ed associazioni vengono curati ed intensificati.

### Sensibilizzazione / Relazioni pubbliche

La SCR desidera incrementare nel pubblico la conoscenza del mestiere di conservatore-restauratore e delle attività dei suoi soci. Un ancoraggio rafforzato nella sfera pubblica facilita anche il lavoro politico.

#KULTURERBE2018

2018 è l'Anno europeo del patrimonio culturale. Questo evento annunciato dal Consiglio europeo offre una piattaforma a livello europeo per numerose occasioni di discussione e sensibilizzazione attorno alla nostra eredità culturale. Anche la Confederazione partecipa all'Anno del patrimonio culturale. La SCR si impegna nell'associazione sponsor dell'Anno europeo del patrimonio culturale 2018, il cui partner principale è l'Ufficio federale della cultura UFC.

La pagina internet corrispondente si trova sotto l'indirizzo web:  
<https://www.kulturerbe2018.ch>. Altri articoli e attività si trovano sotto  
l'hashtag #KULTURERBE2018 (per es. Facebook, etc)



Preludio riuscito all'Anno europeo del patrimonio culturale 2018, il 21.03.2017 nel Landesmuseum: [www.kulturerbe2018.ch](http://www.kulturerbe2018.ch), al quale hanno partecipato anche Andreas Franz (Presidente SCR) e Martina Müller (delegata Giornate del patrimonio SCR) (in fondo, in conversazione con Cordula Kessler NIKE).

Contatti con la stampa: nel 2018, verrà proseguito il lavoro che l'Associazione ha iniziato con la stampa. La SCR, sotto la guida del suo Ufficio stampa e dell'Archivio di stampa collegato al Segretariato, realizzerà altre azioni nel corso dell'anno.

Per la newsletter dipendiamo dall'appoggio dei nostri soci. Per favore mandate brevi articoli o informazioni direttamente a [presse@skr.ch](mailto:presse@skr.ch).

# Appuntamenti

9 marzo 2018: Assemblea generale e sessione di discussione al Museo di storia naturale di Berna. L'invio degli inviti ha avuto luogo nel gennaio 2018. I documenti relativi all'Assemblea generale saranno disponibili metà febbraio nello spazio riservato ai soci sul sito SCR.

15 + 16 marzo 2018: Congresso "L'eredità culturale, un bene comune. Per chi e perché?". In questo Congresso, organizzato con il patrocinio di NIKE, BAK e ICOMOS, la SCR assume il ruolo di un partner.

Congresso annuale 2018 della SCR: Il Comitato esecutivo ha abbandonato l'idea originaria di riunire il Congresso annuale della SCR con quello "L'eredità culturale, un bene comune. Per chi e perché?". In effetti, nel programma - peraltro molto interessante - di quest'ultimo, ci sono pochi argomenti relativi alla conservazione o al restauro. Il comitato esecutivo progetta un convegno ordinario nel primo quartale del 2019 prevedibilmente in Ticino.

Giornate europee del patrimonio 2018: Quest'anno, l'evento SCR nell'ambito delle Giornate europee del patrimonio si tiene nel Museum Burg Zug. Delle informazioni complementari seguiranno nel corso dell'anno tramite la newsletter SCR.

GS Tessile: L'evento 2018 è programmato in correlazione con la mostra preannunciata nel Historischen und Völkerkundemuseum St. Gallen. La data sarà comunicata successivamente.

GS Gestione delle emergenze: L'incontro del Gruppo specialistico programmato originariamente nel 2017 avrà luogo, per ragioni personali, il 23 marzo 2018 nel Archivio di Stato di St. Gallen.

## SCR Formazione continua 2018

Technical Imaging: Practical methods for the scientific examination of fine arts, historical and archaeological objects. (esaurito)

Questo training esclusivo di tre giorni si concentra su metodi poco onerosi e semplici, benché modernissimi, per una analisi visuale, senza danni, usando delle fotocamere digitali modificate. La documentazione tecnica comprende una raccolta di immagini scientifiche realizzate con una fotocamera digitale con una sensibilità di circa 360-1000 nm. Ogni immagine fornisce solo un'informazione parziale, però, messe insieme, costituiscono un metodo pratico ed efficace per studiare opere d'arte e reperti archeologici. La formazione continua è indirizzata a specialisti in tecnologie dell'arte e archeologia: sovrintendenti, esperti in scienze naturali, archeologi. Non è richiesta una esperienza fotografica specifica preliminare. Tutte le conoscenze necessarie sono trasmesse ai partecipanti durante i tre giorni sulla base di moduli teorici e pratici.

- Luogo: Centro delle collezioni del Museo nazionale svizzero, Affoltern am Albis
- Date: 31 gennaio - 2 febbraio 2018

Corso Wolbers e Follow-up & Cleaning of Materials

Dal 16 al 19.07.2018 Richard Wolbers presenterà il suo sistema di pulizia e condurrà un workshop pratico negli ateliers del "Museum der Kulturen Basel". Questa volta il focus è

messo sui diversi materiali riscontrabili negli oggetti artistici e culturali. Il programma esatto sarà comunicato con il prospetto.

Il 20.07.2018 si terrà un follow-up per i partecipanti che hanno già frequentato un corso Wolbers. Sarà possibile porre delle domande nonché discutere e lavorare con Richard Wolbers su degli esempi concreti dalla pratica.

Vaso di Pandora - Sull'approccio ai biocidi nei beni culturali

Negli ultimi anni molti conservatori-restauratori e curatori, addetti alla cura di collezioni, sono diventati consapevoli della presenza nei loro depositi di numerosissimi beni culturali trattati con biocidi (antiparassitari).

Riconoscere, specificare e quantificare i biocidi nonché l'approccio da adottare nei confronti degli oggetti contaminati, costituiscono una nuova sfida per le nostre professioni. Sono in gioco la protezione della salute sul posto di lavoro, le problematiche sull'uso dell'oggetto, la decontaminazione, l'esposizione e il comportamento dell'utilizzatore/visitatore. Vogliamo esaminare queste problematiche in un seminario sotto la guida del Dott. Boaz Paz.

- Luogo: Historisches Museum Bern,
- data: non ancora definita (verosimilmente 3.Trimestre 2018).

Altre manifestazioni organizzate dal Comitato esecutivo o dai Gruppi specialistici saranno annunciate in tempo utile dalle newsletter SCR / newsletter Gruppi specialistici. L'iscrizione avviene di volta in volta sul sito SRC.

Per altri appuntamenti siete pregati di consultare il calendario delle manifestazioni sul sito delle associazioni: [www.restaurierung.swiss](http://www.restaurierung.swiss).

## Ringraziamenti

A questo punto siano qui ringraziati per il loro impegno assiduo tutti i soci, coordinatori di Gruppi specialistici, delegati e partecipanti a vari organi che collaborano davanti e dietro le quinte. Un ringraziamento sentito va anche ai collaboratori del team di traduttori e realizzatori del sito web. Ultimo ma non meno importante, il Comitato esecutivo ringrazia Caroline Trebing Meierhans, Silvia Müller ed il loro team per la piacevole collaborazione e la direzione serena del nostro segretariato.